

Instructions for Use

(EN)

Cutimed® Sorbion® Sachet

Product description
Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Superabsorbent dressing
Cutimed® Sorbion® Sachet is a sterile, hydroactive, gel-forming strongly exudate-absorbing wound dressing. The dressing consists of a highly water-retaining superabsorbent core and an outer layer from a hypoallergenic polypropylene. Both sides of the dressing can be applied to the wound. The product does not contain any pharmacologically active substances and is free of binders or adhesives.

Characteristics

Cutimed® Sorbion® Sachet absorbs and reliably retains wound fluids within the superabsorbent core even under compression. This leads to a removal of wound healing inhibiting factors, including bacteria, proteases, and inflammatory mediators and minimizes the risk of leakage and maceration. At the same time, the dressing achieves a moist wound environment, which supports the body's own wound healing.

The high absorption capacity of Cutimed® Sorbion® Sachet enables prolonged wound rest compared to conventional wound dressings. Its enhanced fluid handling capacity reduces unpleasant odors. Nonviable tissue adheres to the dressing and is gently removed at dressing change, supporting soft debridement activities.

The product is flexible and conformable towards wound and body contours, providing wearing comfort and easy application.

Intended Purpose

Cutimed® Sorbion® Sachet is intended for the treatment of wounds with moderate to excessive exudate levels, such as decubitus, ulcus cruris, diabetic foot ulcers and other wounds healing through secondary intention, oozing laparotomy wounds, fistulas to the skin, excising carcinomas, postoperative wound dehiscence and similar exuding wounds.
Note: Cutimed® Sorbion® Sachet S Drainage, due to its specific shape, was developed for use with catheters, drainages, etc.

Please contact your healthcare professional if you are unsure whether the product is appropriate for you.

Contraindications

There are no known contraindications.

Warnings and precautions

Do not use if the pouch is already open or damaged as the sterility of the dressing is guaranteed only when the pouch is unopened and undamaged prior to use.

Cutimed® Sorbion® Sachet is for single use only. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Do not re-sterilize.
Cutimed® Sorbion® Sachet should be used under medical supervision.
Toujours respecter les instructions relatives à tout produit utilisé en association. Ne pas couper le pansement. Il doit rester intact et ne pas être coupé.

Avant d'appliquer le pansement Cutimed® Sorbion® Sachet, s'assurer que la plaie sécrète une quantité suffisante d'exsudat. Éviter tout contact avec les zones suivantes : les muqueuses (risque d'assèchement et d'adhésion) et la zone oculaire.
En cas de dégradation ou d'absence d'amélioration de l'état de la lésion traitée, ou en cas d'effet secondaire, consulter un médecin ou un professionnel de santé approprié. Une augmentation temporaire de la taille de la plaie peut se produire au début d'un processus de cicatrisation normal ; consulter un professionnel de santé pour déterminer la cause de tout changement significatif de la taille, de la couleur ou de l'odeur de la plaie.
Cutimed® Sorbion® Sachet should not be used in high-energy radiation (UV, γ or x-ray) is used, since this can compromise the mechanical integrity of the product.

Combination with other wound care products

Cutimed® Sorbion® Sachet should not be used in conjunction with petroleum or grease based products, ointments or creams, as this may obstruct the pores of the dressing and reduce its efficacy.

Directions for use

Application and removal of the dressing should be in accordance with good clinical practice.

Preparation:

- Before applying the dressing disinfected hands and use gloves.
- If necessary, irrigate the wound and remove leftover cleansing solution afterwards.
- Select a suitable dressing size, so that the absorbent inner core overlaps the wound margins by at least 1 cm all around.

When taking the product out of the pouch, do not touch the wound pad.

- Application:**
- Apply the dressing towards the wound. Both sides of the dressing can be applied to the wound.

Fixation of dressing with other products:

- Secure the dressing after selecting an appropriate fixation for the condition of the wound surroundings and the skin. Films, medical tapes, bandages or any other suitable fixation dressing can be used. While fixing the dressing, take expansion during absorption into consideration.

Combination with other products:

- Cutimed® Sorbion® Sachet may be used on infected wounds in addition to an antimicrobial therapy.
- If necessary, Cutimed® Sorbion® Sachet can be used as secondary dressing in combination with other dressings
a. with Cutimed® Sorbact®/Sorbact® in case of infected wounds, b. with a wound contact layer on wounds with dry areas (e.g. Cutimed® Contact).
- c. with a gel-based product on necrotic wounds (e.g. Cutimed® Gel).

Dressing change:
Cutimed® Sorbion® Sachet can remain in place for up to 7 days, depending on wound conditions and saturation of wound dressing. It is recommended to change the dressing every 24 hours initially, moving to less frequent changes as necessary. A completely soaked dressing must always be avoided.

Removal:
To remove Cutimed® Sorbion® Sachet remove fixation tapes, lift one corner of Cutimed® Sorbion® Sachet, gently remove the dressing and discard. Adherence of wound deposits to Cutimed® Sorbion® Sachet is a desirable effect, contributing to wound cleansing (soft debridement).

Storage and Disposal

Store dressing away from direct sunlight at ambient temperature and humidity. Disposal of the product must be in accordance with local regulations, e.g. via regular household or clinical waste.

Notice

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical GmbH and the competent authority of your state.

Notice d'utilisation

(FR)

Cutimed® Sorbion® Sachet

Description du produit
Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Pansement absorbant
b) Cutimed® Sorbion® Sachet est un pansement stérile, hydro-actif, à capacité gélifiante et absorbant fortement les exsudats. Le pansement se compose d'une partie centrale superabsorbante hautement hydroélastrique et d'une couche externe en polypropylène hypoallergénique. Les deux faces du pansement peuvent être appliquées sur la plaie. Le produit ne contient aucune substance pharmacologiquement active et est exempt d'additifs et d'adhésifs.

Caractéristiques

Cutimed® Sorbion® Sachet absorbe et retient efficacement les fluides de la plaie dans la partie centrale superabsorbante, y compris sous compression. Cela permet d'éliminer les facteurs inhibant la cicatrisation des plaies, notamment les bactéries, les protéases et les médiateurs inflammatoires, et de réduire le risque de fuite et de macération. Parallèlement, le pansement réussit à créer un environnement humide au niveau du lit de la plaie, qui favorise la propre cicatrisation de la plaie par le corps.
La capacité d'absorption élevée de Cutimed® Sorbion® Sachet permet de laisser la plaie reposer plus longtemps qu'un pansement classique. Sa capacité améliorée de gestion des fluides réduit les mauvaises odeurs. Les tissus non viables adhèrent au pansement et sont délicatement éliminés lors du changement de pansement, ce qui favorise la détersion douce de la plaie. La matrice centrale est souple et s'adapte aux contours de la plaie et du corps, ce qui facilite son application et rend son port confortable.

Utilisation prévue

Cutimed® Sorbion® Sachet est indiqué pour le traitement des plaies présentant des niveaux d'exsudat modérés à excessifs telles que les escarres, les ulcères variqueux, les ulcères du pied diabétique et d'autres plaies dont la cicatrisation est obtenue par seconde intention, les plaies de laparotomie stigmatiques, les fistules cutanées, les carcinomes ulcéreux, les plaies postopératives déhiscentes et les plaies stigmatiques similaires.
Remarque : Cutimed® Sorbion® Sachet a été conçu, grâce à sa forme spéciale, pour une utilisation avec des cathéters, des drains, etc.

Contacteur un professionnel de santé en cas de doute quant à l'adéquation du produit à votre situation particulière.

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue.

Mises en garde et précautions d'emploi

Ne pas utiliser le pansement si l'emballage est déjà ouvert ou s'il est endommagé, car la stérilité du pansement n'est garantie que si l'emballage est intact avant utilisation.

Cutimed® Sorbion® Sachet est à usage unique. Sa réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Ne pas résteriliser.
Cutimed® Sorbion® Sachet doit être utilisé sous surveillance médicale.
Toujours respecter les instructions relatives à tout produit utilisé en association. Ne pas couper le pansement. Il doit rester intact et ne pas être coupé.

Avant d'appliquer le pansement Cutimed® Sorbion® Sachet, s'assurer que la plaie sécrète une quantité suffisante d'exsudat. Éviter tout contact avec les zones suivantes : les muqueuses (risque d'assèchement et d'adhésion) et la zone oculaire.
En cas de dégradation ou d'absence d'amélioration de l'état de la lésion traitée, ou en cas d'effet secondaire, consulter un médecin ou un professionnel de santé approprié. Une augmentation temporaire de la taille de la plaie peut se produire au début d'un processus de cicatrisation normal ; consulter un professionnel de santé pour déterminer la cause de tout changement significatif de la taille, de la couleur ou de l'odeur de la plaie.
Cutimed® Sorbion® Sachet ne doit pas être utilisé en association avec des traitements impliquant un développement élevé de la chaleur ou des rayonnements à haute énergie (UV, rayons γ ou X), car cela peut compromettre l'intégrité mécanique du produit.

Association avec d'autres produits de traitement des plaies
Cutimed® Sorbion® Sachet ne doit pas être utilisé en association avec des produits vasculins ou gras, des onguents ou des crèmes, car cela pourrait obstruer les pores du pansement et réduire son efficacité.

Mode d'emploi

L'application et le retrait du pansement doivent être effectués conformément à la norme des pratiques cliniques.

Préparation :

- Se désinfecter les mains et enfiler des gants avant d'appliquer le pansement.
- Le cas échéant, irriguer la plaie et éliminer ensuite les résidus de solution nettoyante.
- Choisir une taille de pansement adaptée et veiller à ce que la matrice absorbante centrale dépasse les berges de la plaie d'environ 1 cm/0,4 pouce.

Lors du retrait du produit du sachet, ne pas toucher le pansement.

Application :

- Appliquer le pansement vers la plaie. Les deux faces du pansement peuvent être appliquées sur la plaie.

Fixation du pansement avec d'autres produits :

- Fixer le pansement après avoir sélectionné une fixation adaptée à l'état de la peau et de la zone autour de la plaie. Les films, rubans adhésifs médicaux, bandages ou tout autre moyen de fixation de pansement adéquat peuvent être utilisés. Pendant la fixation du pansement, bien prendre en compte l'expansion du pansement qui a lieu à mesure de l'absorption.

Association avec d'autres produits :

- Cutimed® Sorbion® Sachet peut être utilisé sur une plaie infectée en plus d'un traitement antimicrobien sous surveillance médicale.
- Le cas échéant, Cutimed® Sorbion® Sachet peut être utilisé comme pansement secondaire en association avec d'autres pansements :
a. Cutimed® Sorbact®/Sorbact® en cas de plaies infectées ;
b. couche en contact avec la plaie, pour les zones de plaies sèches (p. ex., Cutimed® Contact) ;
c. produit à base de gel sur les plaies nécrotiques (p. ex., Cutimed® Gel).

Changement du pansement :

Cutimed® Sorbion® Sachet peut rester en place jusqu'à 7 jours, en fonction de l'état de la plaie et de la saturation du pansement. Il est recommandé de changer le pansement toutes les 24 heures initialement et de le changer moins fréquemment par la suite, selon l'état de la plaie. Toujours éviter que le pansement soit complètement imbibé.
Retrait :
Pour retirer Cutimed® Sorbion® Sachet, retirer les bandes de fixation, soulever un coin du pansement Cutimed® Sorbion® Sachet, retirer délicatement le pansement et le jeter. L'adhérence de dépôts issus de la plaie au pansement Cutimed® Sorbion® Sachet est un effet souhaitable, car cela contribue au nettoyage de la plaie (détersion douce).

Stockage et destruction

Conservé le pansement à l'abri de la lumière directe du soleil, à température ambiante et à l'humidité relative contrôlée.

Mettre au rebut conformément aux réglementations locales, p. ex., avec les déchets ménagers ou cliniques ordinaires.

Avis

Too incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé à BSN Medical GmbH, ainsi qu'aux autorités compétentes du pays.

Hinweise zur Anwendung

(DE)

Cutimed® Sorbion® Sachet

Produktbeschreibung
Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Pansement absorbierender Wundverband
b) Cutimed® Sorbion® Sachet ist ein steriler, hydroaktiv, gelbildender, stark exsudatabsorbierender Wundverband. Het verband bestaat uit een sterk waterhoudende, superabsorberende kern en een buitenlaag van hypoallergene polypropyleen. Beide zijden van het wondverband kunnen op de wond worden aangebracht. Het product bevat geen werkzame farmacologische ingrediënten en geen bind- of kleefmiddelen.

Eigenschaften

Cutimed® Sorbion® Sachet absorbiert und speichert Wundflüssigkeiten auch unter Kompression zuverlässig im superabsorbierenden Kern. Dies führt zur Beseitigung wundheilungshemmender Faktoren, wie z. B. von Bakterien, Proteasen und entzündlichen Überträgerstoffen, und minimiert das Risiko eines Austretens von Exsudat und von Mazeration. Gleichzeitig sorgt der Verband für ein feuchtes Wundmilieu und fördert die körpereigene Wundheilung unterstützt. Die hohe Aufnahmekapazität von Cutimed® Sorbion® Sachet ermöglicht im Vergleich zu herkömmlichen Wundverbänden eine längere Wundruhe. Die verbesserte Flüssigkeitsaufnahme-Kapazität reduziert unangenehme Gerüche. Tissue Gewebe haftet am Produkt und wird beim Verbandwechsel sanft entfernt, wodurch die Wundreinigung unterstützt wird (Soft Debridement). Der Produkt ist flexibel und passt sich an Wund- und Körperkonturen an, wodurch ein hoher Tragekomfort und eine einfache Anwendung ermöglicht wird. Der binneste Kern ist flexibel und vormt zich aan de contouren van de wond en het lichaam, wat draagcomfort biedt en het aanbrengen eenvoudigt maakt.

Verwendungsweck

Cutimed® Sorbion® Sachet ist indiziert für die Behandlung von mäßig bis übermäßig exsudierenden Wunden, wie z. B. Dekubitus, Ulcus cruris, diabetische Fußulcera und anderen Wunden mit sekundärer Wundheilung, nasendenen laparotomie-Wunden, Hautfisteln, ulzerierende Carcinomen, postoperative Wunddehiscenzen und ähnlichen Wunden mit Exsudation.
Hinweis: Cutimed® Sorbion® Sachet S Drainage ist wegen seiner besonderen Form für den Einsatz mit Kathetern, Drainagen etc. konzipiert.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Sie geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Wundtherapeuten oder behandelnden Arzt.

Gegenanzeigen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Keine bereits geöffneten oder beschädigten Packungen verwenden, da die Sterilität des Wundverbands nur gewährleistet ist, wenn die Packung vor dem Einsatz ungeöffnet und unbeschädigt ist.

Cutimed® Sorbion® Sachet ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Eine Wiederverwendung kann zu einem erhöhten Infektionsrisiko oder einer Kreuzkontamination führen. Nicht erneut sterilisieren.
Cutimed® Sorbion® Sachet sollte unter medizinischer Aufsicht verwendet werden.

Bitte immer die Anweisungen des Produkts befolgen, das in Kombination verwendet wird.
Den Wundverband nicht zerschneiden. Er muss intact bleiben und darf nicht zerschritten werden.
Vor dem Öffnen von Cutimed® Sorbion® Sachet muss sichergestellt werden, dass die Wunde genügend Exsudat aufweist. Den Kontakt mit folgenden Bereichen vermeiden: Schleimhäute (Austrocknungs- und Adhäsionsgefahr) und Augenpartie.

Wenn sich der Zustand der behandelten Wunde verschlechtert oder nicht verbessert bzw. wenn Nebenwirkungen auftreten, setzen Sie sich mit Ihrem behandelnden Arzt oder einem geeigneten Gesundheitsdienstleister in Verbindung. Zu Beginn eines normalen Heilungsprozesses kann es zu einer vorübergehenden Vergrößerung der Wunde kommen; konsultieren Sie einen Arzt, um die Ursache von signifikanten Veränderungen der Wundgröße, der Farbe oder des Geruchs zu ermitteln.
Cutimed® Sorbion® Sachet sollte nicht in Kombination mit Therapien mit erhöhter Wärmeentwicklung oder mit hochenergetischer Strahlung (UV-, Gamma- oder Röntgenstrahlung) eingesetzt werden, da dies die mechanische Integrität des Produkts beeinträchtigen kann.

Kombination mit anderen Produkten zur Wundversorgung
Cutimed® Sorbion® Sachet sollte nicht in Verbindung mit Produkten auf Mineralöl- oder Fettsäure, Salben oder Cremes verwendet werden, da dies die Poren des Wundverbands verstopfen und seine Wirksamkeit beeinträchtigen kann.

Anwendung

Das Aufbringen und Entfernen der Wundauflage sollte in Einklang mit der jeweils gültigen klinischen Praktiktion erfolgen.

Vorbereitung:

- Vor dem Aufbringen der Wundauflage die Hände desinfizieren und Handschuhe verwenden.
- Falls erforderlich, die Wunde spülen und anschließend die restliche Reinigungssolution entfernen.
- Eine geeignete Wundgröße auswählen, um sicherzustellen, dass der saugfähige Innenkern die Wundränder um ca. 1 cm überlappt.
- Bei der Herausnahme des Produkts aus dem Beutel das Wundkissen nicht berühren.

Anwendung:

- Den Wundverband auf die Wunde aufbringen. Beide Seiten des Wundverbands können auf die Wunde aufgebracht werden.

Fixierung der Wundauflage mit anderen Produkten:

- Sichern Sie den Wundverband nach Auswahl einer geeigneten Fixierung. Berücksichtigen Sie dabei den Zustand der Wundumgebung und der Haut. Es können Folien, medizinisches Klebeband, Bandagen oder sonstige geeignete Fixiermaterialien verwendet werden. Bei der Fixierung des Wundverbands die Ausdehnung infolge der Absorption berücksichtigen.

Kombination mit anderen Produkten:

- Cutimed® Sorbion® Sachet kann bei infizierten Wunden ergänzend zu einer antimikrobiellen Therapie eingesetzt werden.
- Bei Bedarf kann Cutimed® Sorbion® Sachet als sekundärer Wundverband in Kombination mit anderen Verbänden verwendet werden:
a. mit Cutimed® Sorbact®/Sorbact® bei infizierten Wunden,
b. mit einem Wundkontaktschicht auf Wunden mit trockenen Bereichen (z. B. Cutimed® Contact),
c. mit einem gelbasierten Produkt auf nekrotischen Wunden (z. B. Cutimed® Gel).

Verbandwechsel:

Cutimed® Sorbion® Sachet kann bis zu sieben Tage auf der Wunde verbleiben, je nach Wundzustand und Exsudatsättigung der Wundauflage. Es wird empfohlen, den Wundverband zunächst alle 24 Stunden zu wechseln und nach Bedarf weniger häufig. Ein komplett gesättigter Wundverband muss immer vermieden werden.

Entfernung:

Zum Abnehmen von Cutimed® Sorbion® Sachet die Fixierung entfernen, eine Ecke vom Cutimed® Sorbion® Sachet anheben und den Wundverband vorsichtig abnehmen und entsorgen. Das Anhaften von Wundbelägen an Cutimed® Sorbion® Sachet ist ein wünschenswerter Effekt, der zur Wundreinigung (Soft Debridement) beiträgt.

Aufbewahrung und Entsorgung

Den Verband vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei Umgebungstemperatur und relativer Luftfeuchtigkeit aufbewahren.
Die Entsorgung sollte gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen, z. B. als normaler Hausmüll oder als klinischer Abfall.

Hinweis

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet, sollte der BSN medical GmbH und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Aanwijzingen voor het gebruik

(NL)

Cutimed® Sorbion® Sachet

Productbeschrijving
Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Medicatie superabsorbent wondverband
b) Cutimed® Sorbion® Sachet is een steriel, hydroactief, gevormdend, uitstekend exsudaat absorberend wondverband. Het verband bestaat uit een sterk waterhoudende, superabsorberende kern en een buitenlaag van hypoallergene polypropyleen. Beide zijden van het wondverband kunnen op de wond worden aangebracht. Het product bevat geen werkzame farmacologische ingrediënten en geen bind- of kleefmiddelen.

Kenmerken

Cutimed® Sorbion® Sachet absorbeert absorbeert wondvocht en houdt dit betrouwbaar vast in de superabsorberende kern, zelfs bij compressie. Dit zorgt ervoor dat factoren die de wondgenezing belemmeren, zoals bacteriën, proteasen en inflammatoire mediators, worden gelimineerd en minimaliseert het risico op lekkage en maceratie. Hierbij zorgt de Verband voor een vochtige Wundmilieu, wat de eigenlijke wondgenezing van het lichaam ondersteunt. Het grote absorptievermogen van Cutimed® Sorbion® Sachet zorgt ervoor dat de wond langer rust krijgt dan bij conventionele wondverbanden. Dooroat wordt beter wondt verwerkt, worden onaangename geuren verminderd. Niet-levensvatbaar weefsel blijft aan het wondverband kleven en wordt bij het verschonen van het verband voorzichtig verwijderd als een milde debridement. Het product is flexibel en past zich aan Wund- en Körperkonturen an, wodurch ein hoher Tragekomfort und eine einfache Anwendung ermöglicht wird. De binneste kern is flexibel en vormt zich naar de contouren van de wond en het lichaam, wat draagcomfort biedt en het aanbrengen eenvoudigt maakt.

Beoogd gebruik

Cutimed® Sorbion® Sachet is geïndiceerd voor de behandeling van wonden met matige tot zeer sterke exsudaat zoals decubitus, ulcus cruris, diabetische voetschalen en andere secundaire genezende wonden, lekkende laparotomie-wonden, huidfistels, ulcererende carcinnen, postoperatieve wonddehiscenzen en vergelijkbare exsuderende wonden.
Opmerking: Cutimed® Sorbion® Sachet S Drainage is vanwege de specifieke vorm ontwikkeld voor gebruik met katheters, drains etc.

Neem contact op met uw zorgverlener als u niet zeker weet of het product geschikt is voor u.

Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Niet gebruiken als de verpakking al open of beschadigd is. De steriliteit van het wondverband is alleen gegarandeerd wanneer de verpakking voor gebruik ongeopend en onbeschadigd is.

Cutimed® Sorbion® Sachet is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan leiden tot een verhoogde kans op infectie en kruisbesmetting. Niet hersteriliseren.

Cutimed® Sorbion® Sachet dient onder medisch toezicht te worden gebruikt. Volg altijd de instructies van producten die in combinatie ermee worden gebruikt.
Niet in het wondverband knippen. Het moet intact blijven en mag niet worden bijgeknip.

Controleer alvorens Cutimed® Sorbion® Sachet aan te brengen of de wond voldoende exsudaat heeft en de wond niet te groot is.

Vor dem Öffnen von Cutimed® Sorbion® Sachet muss sichergestellt werden, dass die Wunde genügend Exsudat aufweist. Den Kontakt mit folgenden Bereichen vermeiden: Schleimhäute (Austrocknungs- und Adhäsionsgefahr) und Augenpartie.
Wenn sich der Zustand der behandelten Wunde verschlechtert oder nicht verbessert bzw. wenn Nebenwirkungen auftreten, setzen Sie sich mit Ihrem behandelnden Arzt oder einem geeigneten Gesundheitsdienstleister in Verbindung. Zu Beginn eines normalen Heilungsprozesses kann es zu einer vorübergehenden Vergrößerung der Wunde kommen; konsultieren Sie einen Arzt, um die Ursache von signifikanten Veränderungen der Wundgröße, der Farbe oder des Geruchs zu ermitteln.

Cutimed® Sorbion® Sachet sollte nicht in Kombination mit Therapien mit erhöhter Wärmeentwicklung oder mit hochenergetische Strahlung (UV, γ- of röntgenstrahlung) wordt toegepast, aangezien dit de mechanische integriteit van het product in gevaar kan brengen.

Combinatie met andere wondverzorgingsproducten

Cutimed® Sorbion® Sachet mag niet worden gebruikt in combinatie met producten op basis van petroleum of vet, zalven of crèmes, aangezien deze de poriën van het verband kunnen verstopen waardoor de werkzaamheid afneemt.

Aanwijzingen voor gebruik

Het aanbrengen en verwijderen van het verband dient in overeenstemming te zijn met goede klinische praktijken.

Vorbereitung:

- Desinfecteer uw handen en trek handschoenen aan vóór het aanbrengen van het verband.
- Irrigier indien nodig de wond en verwijder naderhand alle overgebleven reinigingsoplossing.
- Eine geeignete Wundgröße wählen, um sicherzustellen, dass der saugfähige Innenkern die Wundränder um ongeveer 1 cm überlappt.
- Zorg ervoor dat u het wondkussen niet aanraakt wanneer u het beutel uit de verpakking haalt.

Aanbrengen:

- Breng het verband aan op de wond. Beide zijden van het wondverband kunnen op de wond worden aangebracht.

Fixeren van het verband met andere producten:

- Fixeer het verband na het selecteren van een geschikte fixatiemethode voor de conditie van de wondomgeving en de huid. Er kan een folie, hechtpleister, fixatiewindsel of een ander geschikt fixatieproduct worden gebruikt. Houd bij het fixeren van het wondverband rekening met uitzetten vanwege absorptie.

Combinatie met andere producten:

- Cutimed® Sorbion® Sachet kan naast antimicrobiële behandelingen op een geïnfecteerde wond worden gebruikt.
- Zo nodig kan Cutimed® Sorbion® Sachet worden gebruikt als secundair verband in combinatie met andere verbanden worden:
a. met Cutimed® Sorbact®/Sorbact® in geval van geïnfecteerde wonden,
b. met een wondcontactlaag op wonden met droge gebieden (bijv. Cutimed® Contact),
c. met een gel gebaseerd product op necrotische wonden (bijv. Cutimed® Gel).

Verband vervangen:

Cutimed® Sorbion® Sachet kan tot 7 dagen op de wond blijven zitten, afhankelijk van de wondconditie en de mate van verzadiging van het wondverband. Het wordt aanbevolen om het verband aanvankelijk om de 24 uur te verschonen en het vervolgens naar behoefte geleidelijk minder vaak te vervangen. Het verband mag nooit volledig verzadigd raken.

Verwijderen:

Om de Cutimed® Sorbion® Sachet te verwijderen, verwijderd u de fixatietape, tilt u een van de hoeken van de Cutimed® Sorbion® Sachet op, verwijldt u het verband voorzichtig en goot u dit weg. Het kleven van wondresten aan de Cutimed® Sorbion® Sachet is een wenselijk effect en draagt bij aan de wondreiniging (zachtt debridement).

Opslag en afvoer

Bewaar het verband bij kamertemperatuur, buiten direct zonlicht en bescherm het tegen hoge relatieve vochtigheid.
Afvoer dient te geschieden conform de lokale voorschriften, bijvoorbeeld bij het reguliere huishoudelijke of klinische afval.

Opmerking

Alle ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan BSN medical GmbH en de bevoegde autoriteit van uw land.

Istruzioni per l'uso

(IT)

Cutimed® Sorbion® Sachet

Descrizione del prodotto

Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Medicazione superassorbente
b) Cutimed® Sorbion® Sachet è una medicazione per ferite sterile, idroattiva, e gelificante in grado di assorbire l'esudato. La medicazione è costituita da un nucleo superassorbente ad alta capacità di ritenzione dei fluidi e da uno strato esterno in polipropilene ipoallergenico. Entrambi i lati della medicazione si possono applicare alla ferita. Il prodotto non contiene sostanze farmacologicamente attive ed è privo di agenti leganti o adesivi.

Caratteristiche

Cutimed® Sorbion® Sachet assorbe e trattiene in modo affidabile i fluidi della ferita nel nucleo superassorbente anche in condizioni di compressione. Ciò consente l'eliminazione dei fattori inibenti la guarigione della ferita, tra cui batteri, proteine e mediatori dell'infiammazione, e riduce al minimo il rischio di perdite e macerazione. Al contempo, la medicazione mantiene umido l'ambiente della ferita, favorendo la guarigione della stessa.
L'elevata capacità di assorbimento di Cutimed® Sorbion® Sachet consente di lasciarla a contatto con la ferita più a lungo rispetto alle medicazioni convenzionali. La sua maggiore capacità di assorbimento dei fluidi riduce i cattivi odori. Il tessuto necrotico aderisce alla medicazione e viene delicatamente rimosso al cambio della medicazione, favorendo una delicata azione di rimozione del tessuto morto.
Il nucleo interno è flessibile e conformabile alla ferita e ai contorni del corpo, per un'applicazione più efficace ed un maggior comfort durante l'uso.

Scopo previsto

Cutimed® Sorbion® Sachet è indicata per il trattamento di ferite con essudato da moderato a elevato quali ulcere da decubito, ulcere crurali, ulcere del piede diabetico e altre ferite in corso di guarigione per seconda intenzione, ferite trasudanti da laparotomia, fistole cutanee, carcinomi esculcranti, ferite descritte post-operatorie e altri tipi di ferite con essudato.
Nota: Cutimed® Sorbion® Sachet S Drainage ha una forma particolare specificamente sviluppata per l'utilizzo insieme a cateteri, drenaggi, ecc.

Käyttöohjeet

Tuotekuvaus

- Erittäin imukykyinen sidos
- Cutimed® Sorbion® Sachet on steriili, hydroaktiivinen, gelidä muodostava, tullehdusnestettä runsaasti imevähaavassidos. Sidos koostuu voimakkaasti vettä pidentävästä, erittäin imukykyisestä ydinkerroksesta sekä hyposalergeenisestä polypropyleenisestä valmistetusta ulkokerroksesta. Sidoksen molempia puolia voidaan käyttää haavaa vasten. Tulte ei sisällä farmakologisesti vaikuttavia aineita, eikä siinä ole kemitysi- tai ilma-aineita.

Ominaisuudet

Cutimed® Sorbion® Sachet imee haavaneesten erittäin imukykyisen ydinmateriaalin ja pitää ne sisällään myös puristuksessa. Tämä poistaa haavan paranemista estäviä tekijöitä, kuten bakteereja, proteaaseja ja tulehdusmediatoreita, ja minimoi vuoto- ja maseraatoriskin. Samalla sidos pitää haavapinnasta kosteana, mikä tukes kehon omaa haavan paranemista. Cutimed® Sorbion® Sachet -sidoksen suuren imukykyyn ansiosta haava voi levätä pidempään tavanomaisiin teisiin verrattuna. Epämielellivät haavat vähenevät tehostetun nesteen käsitteilykapasiteetin ansiosta. Nekroottinen kudus tarttuu sidokseen, jota vaihdettaessa se saadaan pois hellävaraisesti. Tämä auttaa puhdistamaan haavan hellästi. Sidoksen on joustava ja mukautuu haavan ja kehon muotoihin, mikä helpottaa asettamista ja käyttökukavuutta.

Käyttöärotarkuuts

Cutimed® Sorbion® Sachet on tarkoitettu käytettäväksi muun muassa seuraavien, kohtalaisesta erittäin runsaasti haavaneestää erittävän haavojen hoitoon: päinehaavat, säärähaavat, diabetiisistä jalkahaavat ja muut sekundaariset haavat, vuotuvat vatsaleikkaushaavat, ihon fistelit, ulseerit, karstiinat, auneet leikkauksen jälkeiset haavat ja muut samankaltaiset haavaneestää erittävät haavat. Huomautus: erityismuotoiltu Cutimed® Sorbion® Sachet S Drainage -sidos on suunniteltu käytettäväksi kateerien, dreerien jne. kanssa.

Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos et ole varma, sopiiko tuote sinulle.

Ei saa käyttää

Vasta-aiheita ei tunneta.

Varoitukset ja varoitoimenpiteet

Ei saa käyttää, jos pusut on viottunut tai jo avattu, koska sidoksen steriiliys on taattu vain silloin, kun pusut on avaanaton ja vahingoittumaton ennen käyttöä. Cutimed® Sorbion® Sachet on tarkoitettu vain kertakäyttöön. Uudelleenkäyttö voi johtaa infektion tai riskikontaminaation riskin lisääntymiseen. Ei saa steriilida uudelleen. Cutimed® Sorbion® Sachet -sidosta tulee käyttää lääkärin valvonnassa. Noudata aina yhdessä käytettävien tuotteiden käyttöohjeita. Älä leikkaa sidosta. Sen on pysyttävä ehjänä ja leikkaamattomana. Käytä sidosta vain kertaan. Cutimed® Sorbion® Sachet -sidoksen poistaminen varmista, että haavassa on tarpeeksi nähtävää ihoa. Kosketusta seuraavien tulle välttää: limakalvot (kuivumis- ja tarttumisriski), silmän alue. Jos hoidettavan tila heikkenee, paranemista ei tapahdu tai limenee hallittavakutuksia, käänny hakemaan tila muun sopivan terveydenhuollon ammattilaisen puoleen. Normaalin haavaprosessin liittyen haavan koko saattaa aluksi ohimenevästi suurentaa: pyyhi lääkkeletien ammatillista määräämän haavan koon, värin tai haju merkittävin muutosien syy. Cutimed® Sorbion® Sachet -sidosta ei saa käyttää sellaisen hoidojen yhteydessä, joissa kehittyy kuumuutta tai joissa käytetään suurtehoista säteilyä (UV-, y- tai röntgensäteily), sillä se saattaa vaarantaa tuotteen mekaanisen eheyden.

Käyttöä muiden haavahoitotuotteiden kanssa Cutimed® Sorbion® Sachet -sidosta ei saa käyttää äly- ja ohjainpajojaisien tuotteiden, salvojen tai voiteiden kanssa, jos ne sisältävät tukkia sidoksen huokoset ja vähentää sidoksen tehokkuutta.

Käyttöohjeet

Sidoksen asettamisessa ja poistamisessa on noudatettava hyvää kliinistä käytäntöä.
Valmistelu:

- Desinfioi kädet ennen sidoksen asettamista ja käytä käsineitä.
- Huuhtele haava tarvittaessa ja poista jäljelle jäänyt puhastusliuos.
- Valitse sopivankokoinen sidos niin, että imukykyinen ydinkerros ylittää haavan reunat vähintään 1 cm:n/0,4 tuuman verran.
- Älä kosketa haavavyönnä ottaessai tuotetta ulos pussista.

Asettaminen:

- Laita sidos haavalle. Sidoksen molempia puolia voidaan käyttää haavaa vasten.

Sidoksen kiinnittäminen muiden tuotteiden avulla:

- Kiinnitä sidos sen jälkeen, kun olet valinnut oikean kiinnitystavan haavaa ympäröivän alueen ja ihon kumon mukaisesti. Kiinnityksen voidaan käyttää kalvoja, kirurgista teippiä, siteitä tai mitä tahansa muuta sopivaa kiinnitysmateriaalia. Ota sidoksen kiinnityksessä huomioon imeytymässä joutuva laajeneminen.

Käyttö muiden tuotteiden kanssa:

- Cutimed® Sorbion® Sachet -sidosta voidaan käyttää infektiotilanteissa haavoissa antimikrobilääkehoidon lisäksi.
- Cutimed® Sorbion® Sachet -sidosta voidaan tarvittaessa käyttää toissijaisena sidoksena yhdessä muiden sidoksen kanssa.
 - yhdessä Cutimed® Sorbac®/Sorbact® -sidosten kanssa infektiotilanteilla haavoilla,
 - yhdessä haavan kontaktikerroksen kanssa haavoilla, joissa on kuivia alueita (esim. Cuticel® Contact),
 - yhdessä geelipajojaisen tuotteen kanssa nekroottisilla haavoilla (esim. Cutimed® Gel).

Sidoksen vaihto:
Cutimed® Sorbion® Sachet voi olla paikallaan enintään seitsemän päivää haavan paranemistilanteen ja sen mukaan, kuinka märkä haavassidos on. Sidos on suositeltavaa vaihtaa aluksi 24 tunnin välein, ja myöhemmin vaihtoväliä harvennetaan tarpeen mukaan. Sidoksen ei saa koskaan antaa vettyä kuitaallaan.
Poisto:
Otaaksesi pois Cutimed® Sorbion® Sachet -sidoksen, poista kiinnitysuunaht, nosta Cutimed® Sorbion® Sachet -sidosta yhdessä kulumasta, poista sidos varovasti ja hävitä se. Haavakudoksen ja -eritteiden kertyminen Cutimed® Sorbion® Sachet -sidoksen on toivottava vaikutus, joka edistää haavan puhdistumista (pehmeä puhdistus).

Säilytys ja hävittäminen

Säilytä sidos poissa suorasta auringonvalosta tavanomaisessa huoneenlämpötilassa ja ilmastosteudessa. Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti, esimerkiksi tavallisena kottilousjätteenä tai klinisenä jätteenä.

Huomautus

Kaikki tähän laitteeseen liittyvät vakavat vahingot tulee raportoida BSN medical GmbH: lle ja maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

Käutimed® Sorbion® Sachet

Produktbeskrivning
Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Superabsorbierende bandage
b) Cutimed® Sorbion® Sachet er en steri, hydroakti, geldannende og sterkt eksudatabsorbierende sårbandage. Dressingen består av en sterkt vannholdende, superabsorbierende kerne og et ytre lag av hypoallergenis polypropylen. Begge sider av bandagen kan påføres såret. Produktet inneholder ingen farmakologisk aktive stoffer, og er fritt for bindemidler og limhoder.
Egenskaper
Cutimed® Sorbion® Sachet absorberer og holder såravseke i den superabsorbierende kjernen, selv under kompresjon. Dette fører til fjerning av sårhelingshemmende faktorer, inkludert bakterier, proteaser og inflammatoriske mediatører, og minimerer risikoen for lekkasje og maserasjon. Samtidig opprettholder bandasjen et fuktig sårmiljø, som støtter kroppens egen sårheling. Den høye absorpsjonskapasiteten til Cutimed® Sorbion® Sachet muliggjør langvarig sårhelings sammenheng med konvensjonelle sårbandager. Den forbedrede sårvekehåndteringskapasiteten reduserer ubehagelige lukte. Ikke-vedevlydligt væv klæber til bandagen og fjernes forsigtigst ved skift af bandagen, hvilket understøtter bild dberimentaktivitet. Den indre kerne er fleksibel og kan tilpasses med sår- og kropskonturer, hvilket muliggør nem påsætning og giver øget komfort under brug.
Tiltenkt formål
Cutimed® Sorbion® Sachet er beregnet som behandling for utsøndrende sår med moderat til høy væskemengde, som: decubitus, ulcus cruris, diabetiske fotsår og andre sår som heles gjennom sekunder leging, utsøndrende laparotomier, fistler i huden, betente karstomer, postoperativ dehisens og andre typer væskende sår.
Bemærk: Cutimed® Sorbion® Sachet S Drainage blev som grunn av den spesifikke utformingen utviklet for bruk med katetre, drenasje, osv.
Ta kontakt med legen din dersom du er usikker på om produktet egner seg for deg.

Begrensninger

Ingen kjente kontraindikasjoner.
Advarsler og forholdsregler
Må ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet, da bandasjens sterilitet kan garanteres når pakningen er uåpnet og uskadet før bruk. Cutimed® Sorbion® Sachet er kun til engangsbruk. Genbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminering. Skal ikke steriliseres på nytt. Cutimed® Sorbion® Sachet skal brukes under medisinsk tilsyn. Følg alltid instruksjonene for et produkt som brukes i kombinasjon. Ikke kut bandasjen. Den må forbi intakt og hel. For de påtør Cutimed® Sorbion® Sachet, må du sørge for at såret har tilstrekkelig tilgjengelighet til oksygen. Unngå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke lege eller annet helsepersonell hvis den behandlede tilstanden forverres eller ikke bedrer seg, og hvis du utvikler reaksjoner. En mildertidig økning i sårstørrelsen kan oppstå ved begynnelsen av en normal helesprosess. Rådler deg med helsepersonell som å få fastslått årsaken til enhver vesentlig endring i sårstørrelse, farge eller lukt. Cutimed® Sorbion® Sachet skal ikke brukes i kombinasjon med behandling som involverer økt varmeutvikling eller der det brukes høy energistråling (UV, gammastråling eller røntgen), da dette kan kompromittere produktets mekaniske integritet.

Begrensninger

Ingen kjente kontraindikasjoner.

Advarsler og forholdsregler

Må ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet, da bandasjens sterilitet kan garanteres når pakningen er uåpnet og uskadet før bruk. Cutimed® Sorbion® Sachet er kun til engangsbruk. Genbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminering. Skal ikke steriliseres på nytt. Cutimed® Sorbion® Sachet skal brukes under medisinsk tilsyn. Følg alltid instruksjonene for et produkt som brukes i kombinasjon. Ikke kut bandasjen. Den må forbi intakt og hel. For de påtør Cutimed® Sorbion® Sachet, må du sørge for at såret har tilstrekkelig tilgjengelighet til oksygen. Unngå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke lege eller annet helsepersonell hvis den behandlede tilstanden forverres eller ikke bedrer seg, og hvis du utvikler reaksjoner. En mildertidig økning i sårstørrelsen kan oppstå ved begynnelsen av en normal helesprosess. Rådler deg med helsepersonell som å få fastslått årsaken til enhver vesentlig endring i sårstørrelse, farge eller lukt. Cutimed® Sorbion® Sachet skal ikke brukes i kombinasjon med behandling som involverer økt varmeutvikling eller der det brukes høy energistråling (UV, gammastråling eller røntgen), da dette kan kompromittere produktets mekaniske integritet.

Kombinasjon med andre sårbehandlingsprodukter

Cutimed® Sorbion® Sachet skal ikke brukes sammen med petroleum- eller fettbaserte produkter, salve eller kremer, da dette kan tette bandasjens porer og redusere dens effektivitet.

Bruksanvisning

Bandasjen skal påføres og fjernes i overensstemmelse med god klinisk praksis.
Klargjøring:

- Desinfiser hender og ta på hansker før påføring av bandasjen.
- Skyl om merende henderne, og tag hansker pån en rengjørelsen etterpå.
- Velg en passende bandagestørrelse, slik at den absorberende indre kjernen overlapper sårkanterne med minst 1 cm/0,4 tommer.
- Ikke berør sårputen når produktet tas ut av emballasjen.

Bruk:

- Legg bandasjen på såret. Begge sider av bandasjen kan påføres såret.
- Fast bandasjen etter å ha valgt en passende fiksering basert på sårsmegylserne og hudtilstanden. Film, medisinsk teip, bandasjer eller annen egnet fiksering kan brukes. Når bandasjen festes, må du ta høyde for at den utvikler seg ved absorpsjon.

Kombinasjon med andre produkter:

- Cutimed® Sorbion® Sachet kan brukes på infiserte sår samt ved antibakteriell behandling.
- Om nødvendig kan Cutimed® Sorbion® Sachet brukes som sekundær bandasje i kombinasjon med andre bandasjer
 - med Cutimed® Sorbac®/Sorbact® i tilfelle infiserte sår, b. med et sårkontrollag på sår med tørre områder (f.eks. Cuticel® Contact),
 - c. med et gelbasert produkt på nekrotiske sår (f.eks. Cutimed® Gel).

Bytte av bandasje:
Cutimed® Sorbion® Sachet kan bli sittende på plass i opptil 7 dager, avhengig av sårforhold og metning av sårbandasjen. Det anbefales å bytte bandasje hver 24. time i utgangspunktet, og bytte sjeldnere ettersom behovet blir mindre. En fullstendig gjennvort bandasje må alltid unngås.
Fjerning:
Fjern Cutimed® Sorbion® Sachet ved å ta av fikseringssteip, løfte et hjørne av Cutimed® Sorbion® Sachet, forsiktig fjern bandasjen og kaste den. Binding av sårskorpene til Cutimed® Sorbion® Sachet er en ønskelig effekt, som bidrar til sårrensning (forsiktig debidering).

Oppbevaring og kassering

Oppbevar bandasjen under direkte sollys og ved omgivende temperatur og luftfugtighed. Bortskaffelse skal ske i henhold til lokale bestemmelser, f.eks. via almindeligt husholdningsaffald eller klinisk affald.

Merknad

Alle alvorlige hendelser som oppstår ved bruk av enheten, skal meldes til BSN medical GmbH og kompetente spesialister i hjemlandet ditt.

Käutimed® Sorbion® Sachet

Produktbeskrivelse
Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Superabsorbierende bandage
b) Cutimed® Sorbion® Sachet er en steri, hydroakti, geldannende og sterkt eksudatabsorbierende sårbandage. Bandagen består af en stærk vandbevarende, superabsorbierende kerne og et udevindigt lag af allergivenligt polypropylen. Begge sider af bandagen kan påføres såret. Produktet indeholder ingen farmakologisk aktive stoffer og er fri for bindemidler eller klebemidler.
Karakteristika
Cutimed® Sorbion® Sachet absorberer og fastholder på sikker vis såravseker i den superabsorbierende kerne, selv under kompression. Dette fører til fjernelse af faktorer, der hæmmer sårhelingen, herunder bakterier, protease og inflammatoriske mediatører, og minimerer risikoen for mageration. Bandagen skaber samtidigt et fugtigt sårmiljø, som understøtter kroppens egen sårheling. Cutimed® Sorbion® Sachets høje absorptionskapacitet giver mulighed for længerevarende hvile af såret i forhold til konventionelle sårbandager. Den forbedrede væskehåndteringskapacitet reducerer ubehagelige lugte. Ikke-vedevlydligt væv klæber til bandagen og fjernes forsigtigt ved skift af bandagen, hvilket understøtter bild dberimentaktivitet. Den indre kerne er fleksibel og kan tilpasses med sår- og kropskonturer, hvilket muliggør nem påsætning og giver øget komfort under brug.
Tiltænkt formål
Cutimed® Sorbion® Sachet er beregnet til behandling af væskende sår med moderat til meget høje niveauer, f.eks. af tryksår, bensår, diabetiske fodsår og andre sår, der heler via sekundær sårbehandling, sårputur, andengraftsforandringer, hudfistler, drænage, sårdannende carcinomer og andre typer væskende sår.
Bemærk: Cutimed® Sorbion® Sachet S Drainage blev som følge af den specifikke facon udviklet til brug sammen med katetre, drænage osv.
Kontakt din læge, hvis du ikke er sikker på, om produktet er egnet til dig.

Kontraindikation

Der er ingen kendte kontraindikationer.

Advarsler og forholdsregler

Må ikke anvendes, hvis emballagen er åbnet eller beskadiget, da forbindens sterilitet kun kan garanteres, når emballagen er uåbnet og ubeskadiget før brug. Cutimed® Sorbion® Sachet er kun til engangsbrug. Genbrug kan føre til øget risiko for infektion eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon) og øyemembrer. Slikke risiko for infeksjon eller krydskontaminering. Må ikke steriliseres. Cutimed® Sorbion® Sachet skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruksjonerne for alle produkter, der anvendes i kombination. Der må ikke skæres i bandagen. Den skal forblive intakt og hel. For der påføres Cutimed® Sorbion® Sachet, skal det sikres, at såret har en tilstrækkelig mængde oksygen. Undgå kontakt med følgende områder: Oppmerksomhet (risiko for torking og adhesjon

	Artwork ID: JBR18554.01	Review Loop: 01	Printing Colours: Pantone 287 C Magenta Yellow
Project Title: C2835_Cutimed_Sorbion_Soft		Date of Review Loop: 20.02.2023 GT_KLND	
Contact ArtworkManagementMedical@essity.com		Replaces Artwork ID: JBR16897.02	
Contact Address: BSN medical GmbH Schützenstraße 1 – 3 22761 Hamburg Germany		Technical Drawing for print ID	
Languages: EN, FR, DE, NL, IT, ES, PT, SV, FI, NO, DA, AR, SK, CZ		Note	